

## ПЕРЕКЛАДАЧ

🔄 17 марта 📍 Город: [Львов](#)

Возраст: 59 лет

Режим работы: удаленная работа, разовая работа, дополнительный заработок

Категории: Наука, образование, переводы

✓ Состою в браке

### Опыт работы

#### Провідний інженер

Название компании скрыто (Будівництво), Львов

11.2020 – По настоящее время (4 года 5 месяцев)

Обязанности:

Служба замовника для розробки проектів доріг

### Образование

#### Технічний університет (Винница)

Специальность: ПЦБ

полное высшее, 09.2012 – 03.2014 (1 год 5 месяцев)

#### Лісотехнічний університет (Львов)

Специальность: Аспірантура

полное высшее, 09.2012 – 04.2014 (1 год 7 месяцев)

#### Лісотехнічний університет (Львов)

Специальность: Механічний

полное высшее, 09.1986 – 06.1991 (4 года 9 месяцев)

### Знание языков

Английский - Выше среднего, Польский - Продвинутой (свободно), Итальянский - Выше среднего, Сербский - Выше среднего, Болгарский - Выше среднего, Чешский - Ниже среднего

Дополнительно: Як кваліфікований інженер з двома дипломами (механіка і будівельника) та науковим досвідом (маю ступінь кандидата технічних наук) можу віддалено перекладати будь-які технічні та інші тексти у парах PL-EN-UA-RU, а також з IT, SRB, BG

### Дополнительная информация

Знание компьютера, программ: Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), SDL Trados Studio, Transit, Xbech, QA Distiller, Crowdin, Smartcat, AutoCad, CMS, Google My Business

Личные качества, хобби, увлечения, навыки: Маю ступінь кандидата технічних наук, права водія категорії B

Цель поиска работы, пожелания к месту работы: Додаткова робота, разові замовлення, фріланс. Маю три роки досвіду перекладів для польської та українських перекладацьких агенцій технічних (машинобудування, будівництво, технології тощо) та інших текстів (PL-EN-UA-RU) на замовлення різних підприємств. M